



28-29-30
Settembre 2012

>> **Trieste
Next**

SALONE EUROPEO
DELL'INNOVAZIONE
E DELLA RICERCA SCIENTIFICA

Prima edizione

Save the Food

trans2care



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Rete transregionale per l'innovazione ed il trasferimento tecnologico per il miglioramento della sanità
Transregionalno omrežje za inovacijo in prenos tehnološkega znanja za izboljšanje zdravstva
Transregional Network for Innovation and Technology Transfer to Improve Health Care

Longevity in salute: quale dieta? Zdravo staranje: katera dieta? Healthy aging: what diet?



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

29.09.2012 - ore/ob 11:00
Camera di Commercio – Sala Maggiore
Piazza della Borsa



Investiamo nel
vostro futuro!
Naložba v vašo
prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale
Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

Alimentazione e Salute

Adottare uno stile di vita sano è di grande importanza per garantirsi un attivo e sano invecchiamento. Un'alimentazione corretta è uno dei maggiori fattori di prevenzione dell'obesità, il diabete, le malattie croniche cardio-vascolari, neurodegenerative e il cancro.

I giovani ricercatori di Trans2Care presenteranno il contributo tecnico-scientifico dato dai partner italo-sloveni del progetto alla comprensione del ruolo dell'alimentazione per un sano invecchiamento. LILT e ASS1 presenteranno le linee guida per migliorare le abitudini alimentari e diminuire i rischi di malattie croniche e degenerative. Sarà dato spazio al pubblico dibattito e all'incontro con i relatori.

Dieta in zdravje

Prevzemanje zdravega načina življenja je zelo pomembno za zagotavljanje zdravega in aktivnega staranja. Pravilna dieta je ena izmed najbolj pomembnih zaščitnih dejavnikov proti debelosti, sladkorni bolezni, kroničnim srčno-žilnim in nevrodegenerativnim boleznim ter rakavim obolenjem.

Mladi raziskovalci iz projekta Trans2Care bodo predstavili znanstvene in tehnološke prispevke italijanskih in slovenskih projektnih partnerjev, ki prispevajo k boljšemu razumevanju vloge diete in zdravega staranja. LILT in ASS1 bosta predstavila smernice za izboljšanje prehranjevalnih navad in zmanjšanje tveganja za kronične in degenerativne bolezni. Predavatelji se bodo po predstavitvi srečali s publiko in sledila bo javna debata.

Diet and Health

Adopting a healthy lifestyle is of great importance to ensure healthy and active aging. A correct diet is one of the most important protective factors against obesity, diabetes, chronic cardiovascular and neurodegenerative diseases, and cancer.

The young Trans2Care researchers will present the scientific and technological contribution of the Italian and Slovenian project partners to understanding the role of diet in healthy ageing. LILT and ASS1 will present guidelines for improving dietary habits and reducing risks of chronic and degenerative diseases. The speakers will meet the audience and a public debate will follow.



TRANS2CARE è un progetto strategico transfrontaliero realizzato da 13 partner italiani e sloveni (università, centri di ricerca, ospedali ed un'agenzia di trasferimento tecnologico) ed è coordinato dall'Università degli Studi di Trieste. Obiettivo del progetto è contribuire in modo innovativo a migliorare la prevenzione, la diagnosi precoce e la cura di malattie legate all'età.

TRANS2CARE je strateški čezmejni projekt akademskih in raziskovalnih ustanov, ustanov zdravstvenega varstva in institucij za prenos tehnologije iz Italije in Slovenije, z Univerzo v Trstu kot vodilnim partnerjem. Poslanstvo projekta je inovativni prispevek k preprečevanju, zgodnjemu odkrivanju in zdravljenju bolezni, ki so povezane s staranjem.

TRANS2CARE is a strategic cross-border Italy-Slovenia project involving 13 partners from academic, research, healthcare and technology transfer institutions, with the University of Trieste as leading partner. The project mission is to contribute in an innovative way to improve prevention, early diagnosis and treatment of age-related diseases.

La Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori (LILT) è un Ente Pubblico di notevole rilievo che opera sotto la vigilanza del Ministero della Sanità. Obiettivo primario della LILT è la lotta contro i tumori, intesa in tutti i suoi aspetti: prevenzione primaria, secondaria e terziaria, assistenza al paziente oncologico, e ricerca scientifica.

Italijansko združenje za boj proti raku (LILT) je javna organizacija visokega pomena, ki deluje pod okriljem Ministrstva za zdravje. Glavni namen LILT-a je boj proti raku v vseh pogledih: primarna, sekundarna in terciarna preventiva, pomoč onkološkim bolnikom in podpora znanstvenim raziskavam.

Italian League against Cancer (LILT) is a public body of high relevance under vigilance of Ministry of Health. LILT's main aim is the fight against cancer in all its aspects: primary, secondary and tertiary prevention, assistance to oncological patients, and scientific research.

Azienda per i Servizi Sanitari n°1 – Triestina è un Ente Pubblico che fa parte del servizio sanitario regionale. Al centro delle politiche di ASS1 si trova la promozione della salute delle persone e della comunità attraverso programmi volti a sostenere uno stile di vita corretto e a contrastare i fattori di rischio.

Agencija za zdravje v Trstu (ASS1) je javna organizacija, ki deluje v okviru regionalne zdravstvene službe, katerih glavni cilj je promocija zdravja, ki vključuje posameznike in skupnosti v programe za spodbujanje pravilnega življenjskega sloga in boja proti tveganeu vedenju.

Trieste Health Agency (ASS1) is a public body operating as a part of regional health service, whose focus is on health promotion involving individuals and the community in programmes that encourage a correct lifestyle and fight against risky behaviour.

Programma

11.00 / COS'È TRANS2CARE

Prof.ssa Sabina Passamonti, Coordinatrice di Trans2Care, Università di Trieste

11.10 / IL SANO INVECCHIAMENTO: IL PUNTO DI VISTA DEI CLINICI

Dott. Alessandro Baldan, Ricercatore Trans2Care, Università di Ferrara

11.20 / COME IL PERSONALE SANITARIO VEDE IL SANO INVECCHIAMENTO

Dott. Fabio Samani, Direttore generale ASS1 Trieste

11.40 / CANCRO ED ALIMENTAZIONE: FATTI ED ASPETTATIVE

Prof.ssa Bruna Scaggianti, Presidente LILT Trieste e Università di Trieste

12.00 / IL SANO INVECCHIAMENTO: IL CONTRIBUTO DEGLI SCIENZIATI

Dott.ssa Jovana Čvorović, Ricercatrice Trans2Care, Università di Trieste

12.10 / IL SANO INVECCHIAMENTO: IL SUPPORTO DELLE TECNOLOGIE

Dott.ssa Franja Šulek, Ricercatrice Trans2Care, Ospedale Ortopedico di Valdoltra, Slovenia

12.20 / COME ASS1 E LILT POSSONO RICAVERE BENEFICIO DAL LAVORO DI TRANS2CARE

Dott. Fabio Samani, ASS1; Prof.ssa Bruna Scaggianti, LILT

12.30 / DALLA SCIENZA ALLE PERSONE. SALUTE ED ECONOMIA

Prof.ssa Sabina Passamonti, Coordinatrice di Trans2Care, Università di Trieste

12.35 / DOMANDE DAL PUBBLICO

Program

11.00 / KAJ JE TRANS2CARE

Prof. Sabina Passamonti, Vodja Trans2Care, Univerza v Trstu

11.10 / ZDRAVO STARANJE: VIDIK KLINIKOV

Dr. Alessandro Baldan, Trans2Care raziskovalec, Univerza v Ferrari

11.20 / KAKO PONUDNIKI ZDRAVSTVENEGA VARSTVA ZAZNAVAJO ZDRAVO STARANJE?

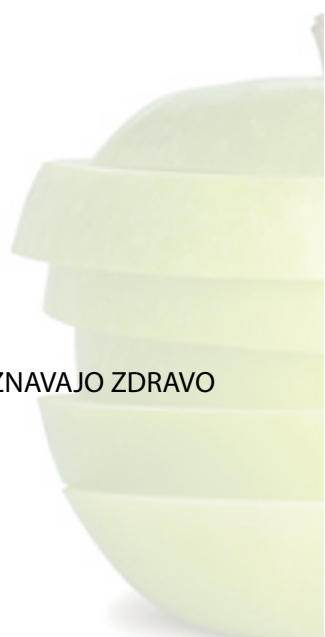
Dr. Fabio Samani, glavni direktor ASS1 Trst

11.40 / RAK IN DIETA: DEJSTVA IN PRIČAKOVANJA

Prof. Bruna Scaggianti, LILT Trst in Univerza v Trstu

12.00 / ZDRAVO STARANJE: PRISPEVEK RAZISKOVALCEV

Dr. Jovana Čvorović, Trans2Care raziskovalka, Univerza v Trstu



12.10 / ZDRAVO STARANJE: PODPORA TEHNOLOGOV

Dr. Franja Šulek, Trans2Care raziskovalka, Ortopedska bolnišnica Valdoltra, Slovenija

12.20 / KAKO LAHKO TRANS2CARE KORISTI ASS1 IN LILT?

Dr. Fabio Samani, ASS1; Prof. Bruna Scaggiante, LILT

12.30 / OD ZNANOSTI DO LJUDI. ZDRAVJE IN EKONOMIJA

Prof. Sabina Passamonti, Vodja Trans2Care, Univerza v Trstu

12.35 / POGOVOR Z OBČINSTVOM

Programme

11.00 / WHAT IS TRANS2CARE

Prof. Sabina Passamonti, Team Manager of Trans2Care, University of Trieste

11.10 / HEALTHY AGING: THE PERSPECTIVE OF THE CLINICIANS

Alessandro Baldan, Trans2Care Researcher, University of Ferrara

11.20 / HOW HEALTH CARE PROVIDERS PERCEIVE HEALTHY AGING

Dr. Fabio Samani, Director general, ASS1 Trieste

11.40 / CANCER AND DIET: FACTS AND EXPECTATIONS

Prof. Bruna Scaggiante, LILT Trieste and University of Trieste

12.00 / HEALTHY AGING: THE CONTRIBUTION OF THE SCIENTISTS

Dr. Jovana Čvorović, Trans2Care Researcher, University of Trieste

12.10 / HEALTHY AGING: THE SUPPORT BY THE TECHNOLOGISTS

Dr. Franja Šulek, Trans2Care Researcher, Orthopaedic Hospital, Valdoltra, Slovenia

12.20 / HOW ASS1 AND LILT MAY BENEFIT FROM TRANS2CARE WORK

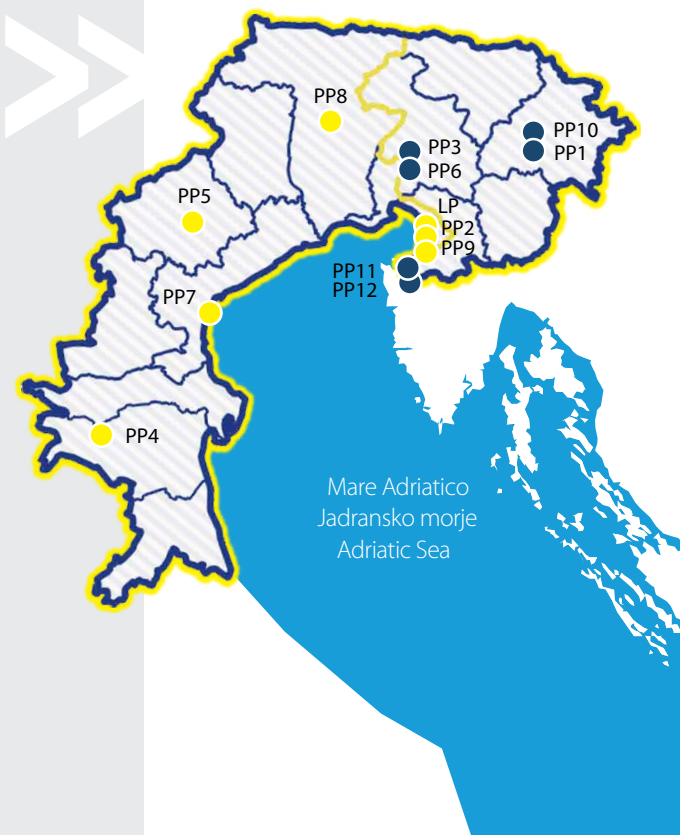
Dr. Fabio Samani, ASS1; Prof. Bruna Scaggiante, LILT

12.30 / FROM SCIENCE TO PEOPLE. HEALTH AND ECONOMY

Prof. Sabina Passamonti, Team Manager of Trans2Care, University of Trieste

12.35 / DISCUSSION WITH THE AUDIENCE

- Lead Partner
Università degli Studi di Trieste
- Project Partner 1
Kemijski Inštitut Ljubljana
- Project Partner 2
Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati
- Project Partner 3
Univerza v Novi Gorici
- Project Partner 4
Università di Ferrara
- Project Partner 5
Treviso Tecnologia
- Project Partner 6
Splošna Bolnišnica Dr. Franca Derganca
- Project Partner 7
Università Ca' Foscari di Venezia
- Project Partner 8
Università di Udine
- Project Partner 9
IRCCS Burlo Garofalo
- Project Partner 10
Zavod Republike Slovenije
Za Transfuzijsko Medicino
- Project Partner 11
Ortopedska Bolnišnica Valdoltra
- Project Partner 12
Univerza na Primorskem
Fakulteta za Vede o Zdravju



Persone di riferimento - Kontaktne osebe - Event reference persons



Prof. Sabina Passamonti, TRANS2CARE Coordinator

Dipartimento di Scienze della Vita
via L. Giorgieri 1, 34127 Trieste
tel. +39 040 5588747 – spassamonti@units.it



Dr. Jovana Cvorovic, TRANS2CARE Researcher

Dipartimento di Scienze della Vita
via L. Giorgieri 1, 34127 Trieste
tel. +39 040 5588747 – jcvorovic@units.it



www.trans2care.eu

Il contenuto della presente pubblicazione è di esclusiva responsabilità dei Partner progettuali e non rispecchia necessariamente le posizioni ufficiali dell'Unione europea.

Za vsebino pričujoče publikacije je odgovoren izključno Project partnerjev. Vsebina publikacije ne odraža nujno stališča Evropske unije.
The content of the present publication is under the sole responsibility of the project Partners and does not necessarily reflect the opinion or position of the European Union.

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.



**Ministero dell'Economia
e delle Finanze**



**REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO**